

English

Windermere, at the heart of the Lake District, is the largest lake in England; for centuries it has charmed visitors.

The Lake District National Park is a haven of peace and tranquillity and is safe and welcoming. Windermere, a 90-minute drive from Manchester, is served by rail from all parts of the UK. A frequent bus service links the railway station with the lake.

Windermere Lake Cruises traces its origins back to Victorian days; Steamers and launches carry over 1.25 million visitors each year. The Steamers have saloons, promenade decks, tea shops and licensed bars. A fleet of passenger launches supplement the service. Boats operate a route network linking the main settlements. A popular outing is the 45-minute Islands Cruise from Bowness, which passes wooded islands and secluded bays. A 40-minute trip from Ambleside offers free entry to the Lake District Visitor Centre at Brockhole with its exhibitions, playgrounds, gardens and restaurant.

The main cruise operates daily throughout the year between Ambleside, Bowness and Lakeside (except Christmas Day); this takes 3 hours but passengers may get on and off the vessel (if they wish) to sample the delights of the Steam Railway, Aquarium, the World of Beatrix Potter Attraction, Ambleside's Museum and the little towns and villages around the lake.

Ambleside is a market town at the head of the lake; it traces its roots back to the Romans and the Vikings. The town offers a variety of shops, restaurants and hotels; it boasts cinemas, parks, ancient buildings and a waterfall, it is the starting point for walks and motor tours.

Bowness, half way down the lake, is a lively holiday town with open spaces, shops, cafes, restaurants, hotels, a theatre and the World of Beatrix Potter Attraction.

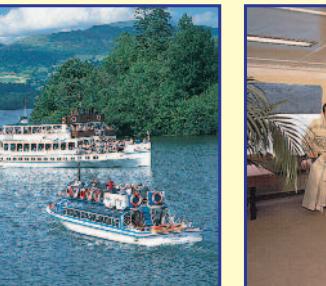
Lakeside, at the southern tip, is a tiny settlement with cafes, a gift shop and hotels. It is the terminus of the Lakeside and Haverthwaite Steam Railway and home to the Lakes Aquarium as well as the starting point for bus connections to Lakeland Motor Museum and Café Ambio.

Parking facilities for cars and coaches are provided at/or near main piers. Private charter cruises can be pre-booked for groups. Other activities include wine and lunch cruises, and Jazz/Buffet cruises.

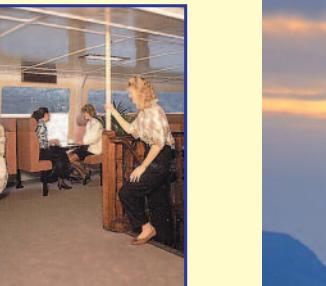


Lakeland Motor Museum

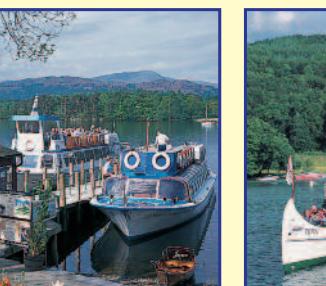
A Great Choice of Boats



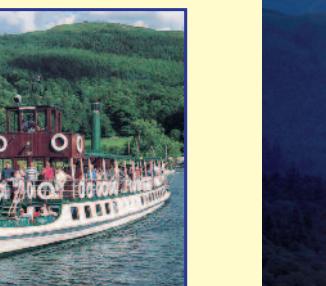
MV Teal and Miss Cumbria



Interior of MV Swan

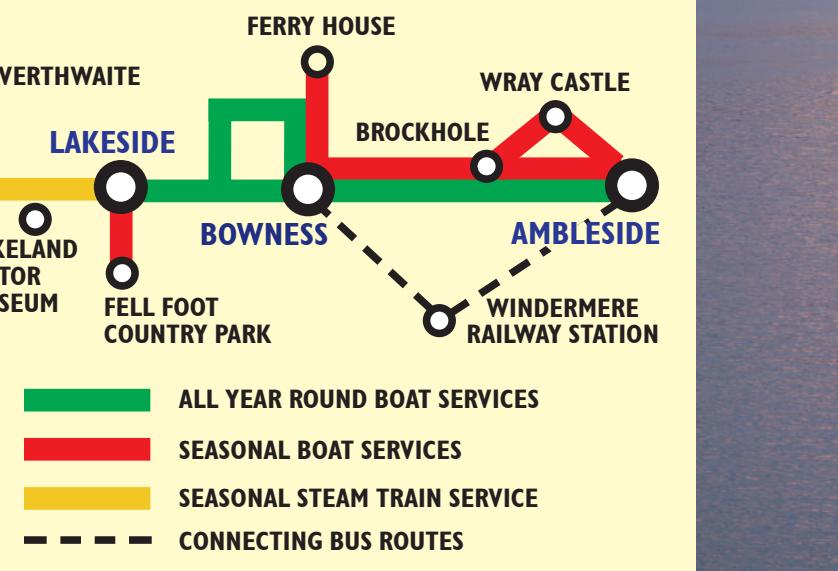


Launches at Ambleside Pier

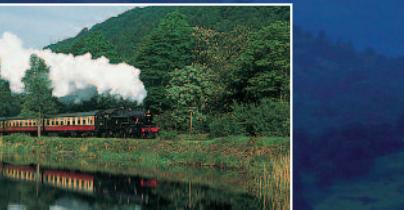
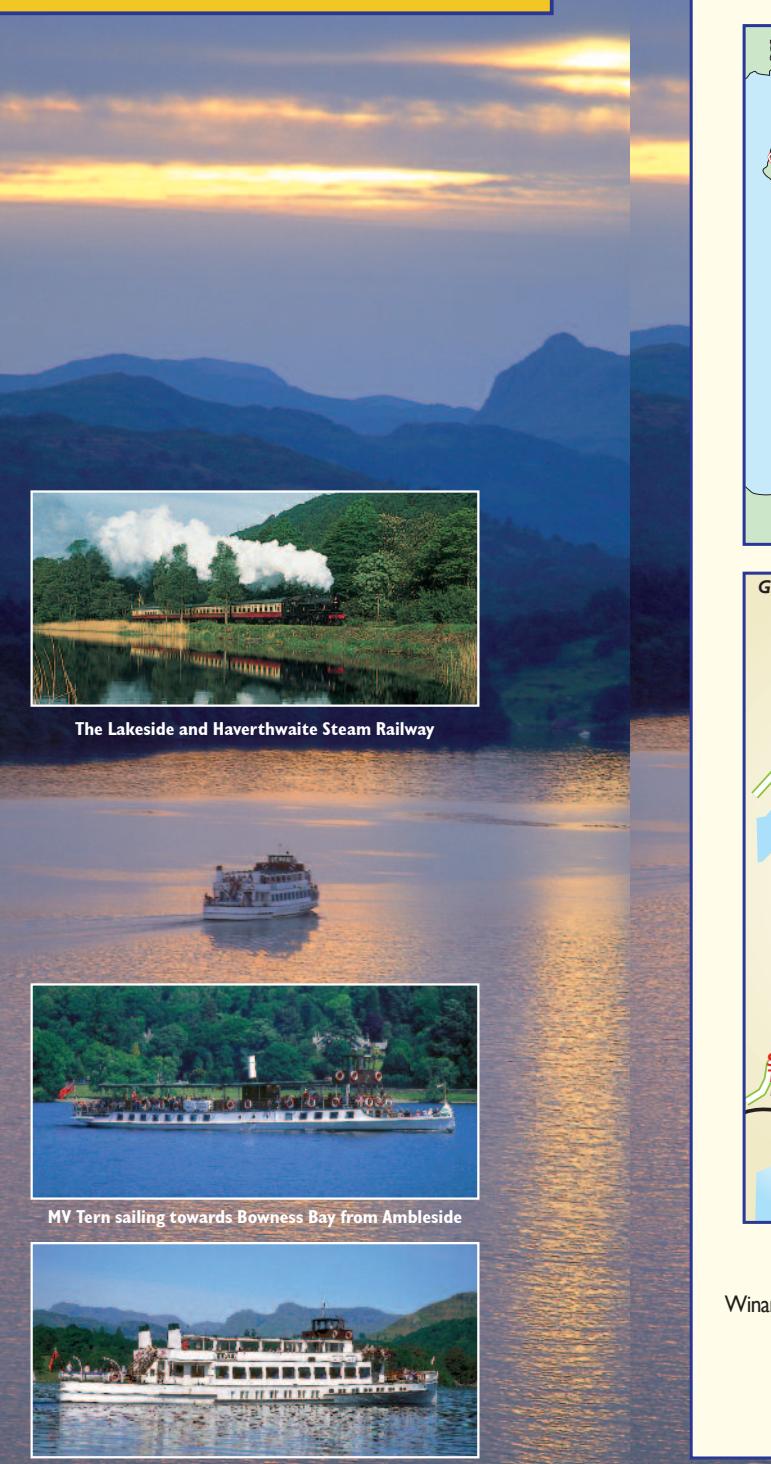


The beautiful MV Tern

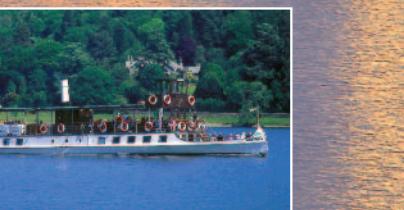
Windermere Lake Cruises



Enjoy an Evening Cruise



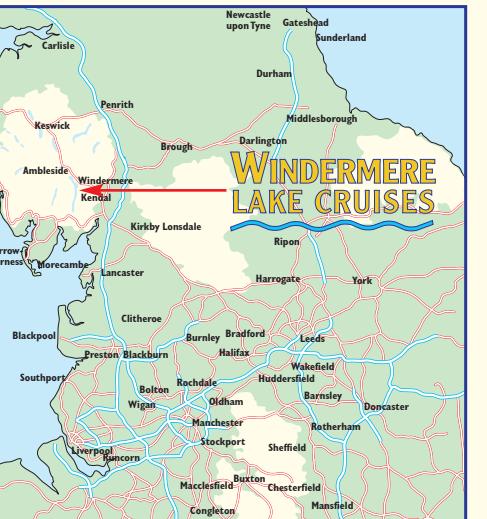
The Lakeside and Haverthwaite Steam Railway



MV Tern sailing towards Bowness Bay from Ambleside



MV Teal approaching Waterhead from Bowness



Windermere Lake Cruises
Winander House, Glebe Road, Bowness on Windermere LA23 3HE
Tel: (015394) 43360
Fax: (015394) 40341
www.windermere-lakecruises.co.uk
e-mail: mail@windermere-lakecruises.co.uk

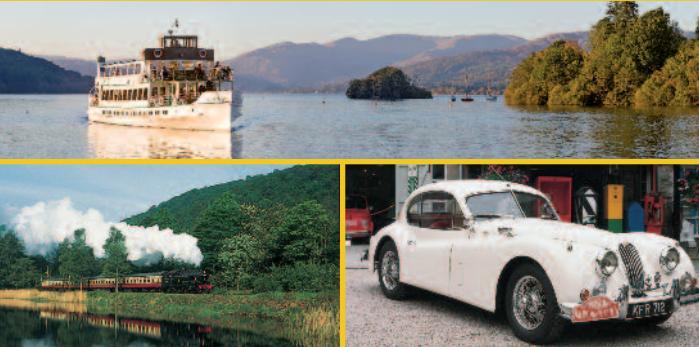
Designed & Printed by Badger Press Ltd, Bowness on Windermere, Cumbria LA23 3AS

**WINDERMERE
LAKE CRUISES**
International

In the heart of the Lake District



Buy Online and Save
www.windermere-lakecruises.co.uk



DEUTSCH

Lake Windermere im Herzen des Lake Districts ist der größte See Englands und bezaubert schon seit Jahrhunderten die Besucher.

Der Lake-District-Nationalpark ist sicher und einladend – eine Oase der Ruhe und des Friedens. Windermere ist eine 90-minütige Autofahrt von Manchester entfernt und von allen Teilen Großbritanniens mit der Bahn erreichbar. Vom Bahnhof gibt es regelmäßige Busverbindungen zum See.

Die Rundfahrten auf dem **Lake Windermere** gehen ursprünglich auf das viktorianische Zeitalter zurück. Heute befördern Dampfschiffe und Barkassen mehr als 1,25 Millionen Besucher im Jahr. Die Dampfschiffe sind mit Salons, Promenadendecks, Cafés und Bars ausgestattet. Eine Flotte von Passagier-Barkassen ergänzt das Angebot an Rundfahrten. Die Boote und Schiffe verkehren auf einem Streckennetz, das die größten Orte verbindet. Sehr beliebt ist zum Beispiel der 45-minütige Islands Cruise of Bowness aus. Diese Vergnügungsfahrt fährt an bewaldeten Inseln und abgelegenen Buchten vorbei. Eine 40-minütige Fahrt von Ambleside beinhaltet den kostenlosen Eintritt zum Lake District Visitor Centre in Brockhole mit seinen Ausstellungen, Spielplätzen, einer Gartenanlage und einem Restaurant.

Die größte Rundfahrt wird das ganze Jahr über täglich (außer am 1. Weihnachtstag) angeboten, dauert drei Stunden und verkehrt zwischen Ambleside, Bowness und Lakeside. Die Passagiere können das Schiff jedoch zwischendurch verlassen, um sich Sehenswürdigkeiten wie die Steam Railway, das Aquarium, die World of Beatrix Potter Attraction und das Museum von Ambleside anzusehen, aber auch die kleinen Orte und Dörfer am See.

Die Ursprünge des Marktstädtchens Ambleside am Nordende des Sees gehen auf die Römer und Wikinger zurück. Der Ort bietet eine Vielzahl von Geschäften, Restaurants und Hotels, aber auch Kinos, Parkanlagen, uralte Gebäude und einen Wasserfall und ist der Ausgangspunkt für zahlreiche Wanderungen und Ausflüge.

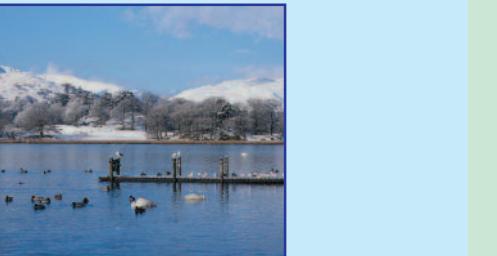
Bowness liegt etwa auf halber Höhe des Sees und ist ein lebhafter Urlaubsort mit vielen freien Flächen, Cafés, Restaurants, Hotels, einem Theater und der World of Beatrix Potter Attraction.

Lakeside am Südende des Sees ist ein sehr kleiner Ort mit Cafés, einem Geschenkeladen und Hotels. Hier befindet sich die Endstation der Lakeside and Haverthwaite Steam Railway und das Lakes Aquarium. Auch die Busverbindungen zum Lakeland Motor Museum und Café Ambio starten hier.

Parkplätze für Autos und Busse gibt es bei den wichtigsten Anlegestellen. Gruppen können im Voraus private Rundfahrten buchen. Ebenfalls angeboten werden Rundfahrten mit Mittagessen, Weinverköstigung, Jazz-Musik und Buffet.



ESPAÑOL



Windermere, situado en el corazón del Distrito de los Lagos, es el lago más grande de Inglaterra. A lo largo de los siglos, ha cautivado a sus visitantes.

El Parque Nacional del Distrito de los Lagos es un remanso de paz y tranquilidad, un entorno seguro y acogedor. Windermere está a 90 minutos en coche desde Manchester y se puede acceder a él en tren desde cualquier punto del Reino Unido. Un servicio frecuente de autobús conecta la estación de ferrocarril con el lago.

Los orígenes de **Windermere Lake Cruises** se remontan a la época victoriana. Nuestros barcos de vapor y lanchas transportan cada año a más de 1.250.000 visitantes. Nuestros barcos de vapor disponen de bares, cubiertas de paseo, salones de té y pubs. Una flota formada por lanchas de pasajeros completa el servicio. Los barcos siguen una ruta que une las principales poblaciones. Una de las excursiones más populares es el crucero de 45 minutos por las islas, que parte desde Bowness y recorre islas frondosas y bahías solitarias. El paseo de 40 minutos desde Ambleside incluye la entrada gratuita al centro de visitantes del Distrito de los Lagos en Brockhole donde podrá disfrutar de exposiciones, parques de juegos para los más pequeños, jardines y un restaurante.

El crucero principal opera a diario durante todo el año (excepto el día de Navidad) entre Ambleside, Bowness y Lakeside. Tiene una duración de 3 horas y los pasajeros pueden subir y bajar de la embarcación si lo desean para disfrutar de las delicias del Steam Railway, el acuario, la atracción *World of Beatrix Potter*, el museo de Ambleside y las pequeñas ciudades y pueblos en las inmediaciones del lago.

Ambleside es una ciudad mercantil situada en la cabecera del lago, sus orígenes se remontan a la época de los romanos y los vikingos. La ciudad dispone de una gran variedad de tiendas, restaurantes y hoteles. Puede presumir de cines, parques, edificios antiguos e incluso de una catarata y, además, es el punto de inicio de las excursiones a pie y los recorridos en barco.

Bowness, situada en un punto medio en el recorrido del lago, es una ciudad llena de vida con espacios abiertos, cafeterías, restaurantes, hoteles, un teatro y la atracción *the World of Beatrix Potter*.

Lakeside se encuentra situada en el extremo sur del lago, es una pequeña población que dispone de cafeterías, tiendas de regalos y hoteles. Es la última estación del Lakeside and Haverthwaite Steam Railway, alberga el acuario del lago y es el punto de partida de los autobuses con destino al Lakeland Motor Museum y al Café Ambio.

Cerca de los principales embarcaderos hay zonas de estacionamiento para los coches y autobuses. Los grupos pueden reservar cruceros privados por anticipado. Además de las actividades mencionadas, ofrecemos cruceros enológicos y gastronómicos y cruceros de Jazz/bufé entre otros.

FRANÇAIS

Windermere, situé au cœur de la région du Lake District, est le plus grand lac en Angleterre ; il ravit les visiteurs à travers les siècles.

Le Parc National du Lake District est un havre de paix et de tranquillité, qui vous accueille chaleureusement et en toute sécurité. Windermere se trouve à 90 minutes en voiture de Manchester. La ville de Windermere est desservie par le train depuis toutes les régions du Royaume-Uni. Un service de bus régulier assure la liaison entre la gare ferroviaire et le lac.

Les Croisières sur le Lac de Windermere remontent à l'époque victorienne ; des bateaux à vapeur et des vedettes transportent plus de 1,25 millions de visiteurs chaque année. Les bateaux à vapeur comportent des saloons, des ponts-promenades, des salons de thé et des bars à licence. Un parc de vedettes pour passagers vient s'ajouter à ce service de bateaux à vapeur. Les bateaux suivent un itinéraire reliant les principaux villages. La Croisière des îles depuis Bowness est une excursion populaire de 45 minutes. Elle fait découvrir des îles boisées et des baies préservées. L'excursion de 40 minutes depuis Ambleside permet d'accéder gratuitement au Centre des Visiteurs du Lake District à Brockhole qui propose des expositions, des terrains de jeux, des jardins et un restaurant.

La croisière principale est proposée toute l'année entre Ambleside, Bowness et Lakeside (sauf le jour de Noël) ; elle dure 3 heures, mais les passagers peuvent débarquer et embarquer (s'ils le souhaitent) pour découvrir les superbes attractions, comme le Train à Vapeur, l'Aquarium, le Monde de Beatrix Potter, le Musée d'Ambleside, et les petites villes et les villages qui bordent le lac.

Ambleside est un bourg situé à l'extrémité du lac, son histoire remonte au temps des Romains et des Vikings. La ville est pittoresque avec son marché, ses nombreuses boutiques, ses restaurants, ses hôtels, ses cinémas, ses bâtiments anciens, ainsi que sa chute d'eau. Elle est le point de départ de nombreuses randonnées pédestres et de circuits auto.

Bowness, à mi-chemin en descendant le long du lac, est une ville de vacances animée avec ses grands espaces, ses cafés, ses restaurants, ses hôtels, son théâtre et l'Attraction *le Monde de Beatrix Potter*.

Lakeside situé à l'extrémité sud du lac, est un minuscule village avec des cafés, une boutique de cadeaux-souvenirs et des hôtels. Il est le terminus du train à vapeur Lakeside and Haverthwaite Steam Railway et c'est également là que vous trouverez Lakes Aquarium. Il est aussi le point de départ des correspondances en bus à destination du Lakeland Motor Museum et du Café Ambio.

Des parkings pour voitures et bus se trouvent au pied ou à proximité des embarcadères principaux. Des bateaux de croisière privés peuvent être réservés à l'avance pour les groupes. D'autres activités sont proposées, comme des « croisières dégustation de vins », « croisières déjeuner », « croisières jazz » ou « croisières restauration buffet ».

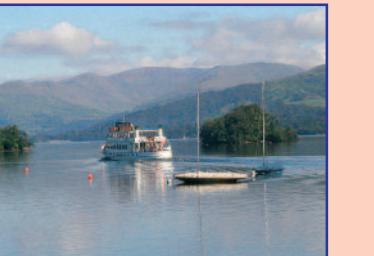
Bowness, situada en un punto medio en el recorrido del lago, es una ciudad llena de vida con espacios abiertos, cafeterías, restaurantes, hoteles, un teatro y la atracción *the World of Beatrix Potter*.

Lakeside se encuentra situada en el extremo sur del lago, es una pequeña población que dispone de cafeterías, tiendas de regalos y hoteles. Es la última estación del Lakeside and Haverthwaite Steam Railway, alberga el acuario del lago y es el punto de partida de los autobuses con destino al Lakeland Motor Museum y al Café Ambio.

Cerca de los principales embarcaderos hay zonas de estacionamiento para los coches y autobuses. Los grupos pueden reservar cruceros privados por anticipado. Además de las actividades mencionadas, ofrecemos cruceros enológicos y gastronómicos y cruceros de Jazz/bufé entre otros.



ITALIANO



Windermere, nel cuore del Lake District, è il lago più grande dell'Inghilterra e da secoli, incanta i numerosi visitatori.

Il parco nazionale del Lake District è un paradiso, sicuro e accogliente, di pace e tranquillità. Windermere, a 1 ora e mezza in auto da Manchester, è raggiungibile in treno da ogni angolo del Regno Unito. Inoltre, un servizio frequente di autobus collega la stazione ferroviaria al lago.

Le crociere sul lago Windermere risalgono al periodo vittoriano; i battelli e le navi a vapore trasportano oltre 1,25 milioni di turisti ogni anno. Le navi a vapore sono dotate di saloni, ponti per passeggiare, negozi di tè e bar muniti di licenza. Una flotta di battelli per passeggeri va a completare il servizio. Le navi operano su una rete di rotte che collegano i luoghi principali. Una delle escursioni più popolari è la crociera delle isole da Bowness, della durata di 45 minuti, che passa tra isole boscose e baie isolate. Una escursione di 40 minuti da Ambleside offre l'ingresso gratuito al Centro turistico del Lake District a Brockhole, con la possibilità di accedere alle mostre, ai parchi giochi, ai giardini e al ristorante.

Ambleside è una città di commercio situata a nascente del lago, remontando à l'époque dos romanos e dos vikings. A cidade possui várias lojas, restaurantes e hotéis, cinemas, parques, edifícios antigos e uma queda de água, sendo o ponto de partida para caminhadas e viagens motorizadas.

Bowness, a meio do lago, é uma cidade movimentada com espaços abertos, cafés, restaurantes, hotéis, um teatro e a atracção "O mundo de Beatrix Potter".

Lakeside, na extremidade sul, é uma pequena povoação com cafés, uma loja de lembranças e hotéis. É o término do comboio a vapor de Lakeside e Haverthwaite e o local onde se encontra o Lakes Aquarium, assim como o ponto de arranque das ligações rodoviárias para o Lakeland Motor Museum e o Café Ambio.

Estacionamento para carros e autocarros disponível nos/ou junto dos cais principais. É possível reservar previamente cruzeiros privados para grupos. Outras actividades incluem cruzeiros de degustação de vinho e almoço e cruzeiros de jazz/buffet.

Bowness, a metà strada sul lago, è una ridente cittadina turistica con ampi spazi aperti, bar, ristoranti, hotel, un teatro e l'attrazione "The World of Beatrix Potter".

Lakeside, sulla punta meridionale, è un piccolo borgo con bar, hotel e un negozio di souvenir. Rappresenta il capolinea del treno a vapore Lakeside - Haverthwaite, la città che ospita l'acquario del lago nonché il punto di partenza degli autobus per il museo Lakeland Motor Museum e il Café Ambio.

Strutture per il parcheggio di auto e pullman sono situate presso o nelle vicinanze dei moli principali. Su prenotazione, è possibile noleggiare una crociera privata per gruppi. Altre attività includono crociere per pranzi, di degustazione di vini e crociere con buffet sulle note della musica jazz.

O lago Windermere, no coração de Lake District, é o maior lago de Inglaterra, encantando visitantes há séculos.

O Parque Nacional de Lake District é um refúgio de paz e tranquilidade, seguro e acolhedor. Windermere, a 90 minutos de carro de Manchester, tem ligações ferroviárias de todas as partes do Reino Unido. Um serviço rodoviário frequente liga a estação ferroviária ao lago.

A **Windermere Lake Cruises** remonta à época vitoriana. Os barcos a vapor e as lanchas transportam mais de 1,25 milhões de visitantes todos os anos. Os barcos a vapor têm salões, decks para passear, casas de chá e bares com licença. Uma frota de lanchas para passageiros complementa o serviço. Os barcos operam dentro de uma rota que faz a ligação aos principais locais. O cruzeiro que parte de Bowness até às ilhas, com duração de 45 minutos, é um passeio popular que passa por ilhas cobertas de árvores e baías isoladas. Uma viagem de 40 minutos, que parte de Ambleside, com direito a exposições, zonas de recreio, jardins e restaurante.

O cruzeiro principal opera diariamente durante todo o ano entre Ambleside, Bowness e Lakeside (excepto no dia de Natal). É um percurso de 3 horas, mas os passageiros podem entrar e sair do navio (se desejarem) para apreciar o comboio a vapor, o aquário, a atracção "O mundo de Beatrix Potter", o museu de Ambleside e as pequenas cidades e vilas em redor do lago.

Ambleside é uma cidade de comércio situada a nascente do lago, remontando à época dos romanos e dos vikings. A cidade possui várias lojas, restaurantes e hotéis, cinemas, edifícios antigos e uma queda de água, sendo o ponto de partida para caminhadas e viagens motorizadas.

A cidade de Bowness, a meio do lago, é uma cidade movimentada com espaços abertos, cafés, restaurantes, hotéis, um teatro e a atracção "O mundo de Beatrix Potter".

Lakeside, na extremidade sul, é uma pequena povoação com cafés, uma loja de lembranças e hotéis. É o término do comboio a vapor de Lakeside e Haverthwaite e o local onde se encontra o Lakes Aquarium, assim como o ponto de arranque das ligações rodoviárias para o Lakeland Motor Museum e o Café Ambio.

Estacionamento para carros e autocarros disponível nos/ou junto dos cais principais. É possível reservar previamente cruzeiros privados para grupos. Outras actividades incluem cruzeiros de degustação de vinho e almoço e cruzeiros de jazz/buffet.



PORTUGUÊS